

# 女生的力气有多大？研究：答案全在手上

A woman's finger length may determine how strong they are, study says

当你感叹自己力气不够大时，有没有想过决定自己力量的秘密就在手掌上.....



Researchers found that women who have an index finger that's shorter than their ring finger could actually have more strength.

研究表明食指比无名指短的女性可能更加强壮。

来自奥地利的研究团队分析了手掌握力与人们第2和第4根手指长度的比率关系 (handgrip strength and people's 2D:4D ratios)。研究结果发表在《英国皇家学会学报 B 辑》(Proceedings of the Royal Society B) 上。

## 啥是 2D:4D 比率

The 2D:4D ratio is the most studied digit ratio and is calculated by dividing the length of the index finger of a given hand by the length of the ring finger of the same hand.

2D:4D 比值是最常被研究的数字比值之一，它的计算方法是将某只手的食指长度除以同一只手的无名指长度。

许多研究表明，2D:4D 数字比率与各种身体和行为特征之间存在相关性。

不少过去的科学研究已经发现，这一比例与男性力量有关，但它与女性力量的关系还不明确。

参与该项研究的学者 Katrin Schäfer 表示，这一理论对女性同样适用。

In experiments, women with a lower 2D:4D ratio tended to have higher grip strength than women with a higher 2D:4D ratio, the researchers found.

在实验中，研究人员发现 2D:4D 比例较低的女性往往握力更高。

换句话说，无名指比食指长表明握力更强、肌肉更健康。

A lower 2D:4D ratio – and higher prenatal testosterone exposure – is linked to higher grip strength in adulthood.

2D:4D 比率越低，胎儿在子宫内接触到更多的睾酮，因此长大后握力更高。

不少研究已开始深入分析导致 2D:4D 比率与握力之间关联的原因。

Earlier this year, researchers in Scandinavia found hungry people with low 2D:4D digit ratios "make more masculine food choices".

今年早些时候，斯堪的纳维亚的研究人员发现，2D:4D 数字比率低的人在饥饿时“会选择更男性化的食物”。

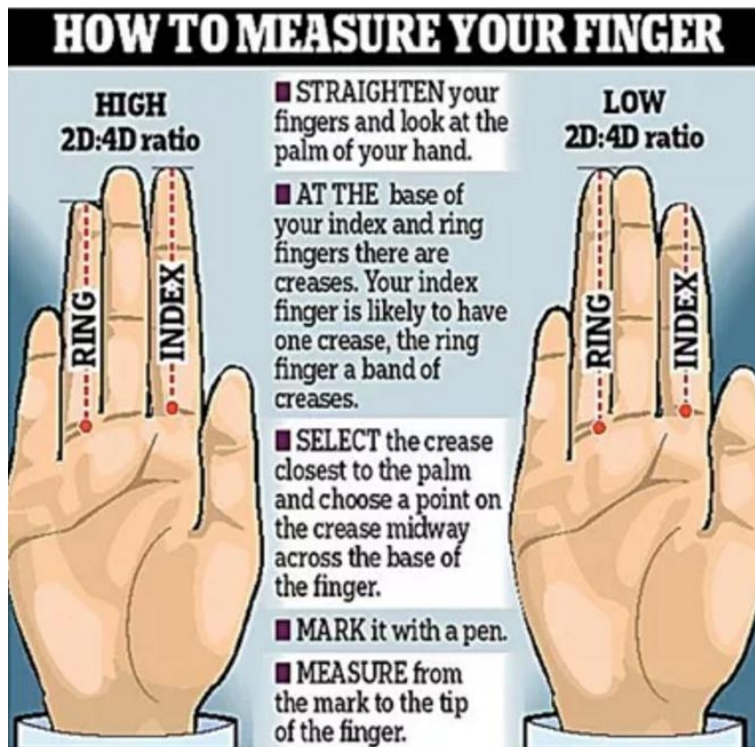
Also this year, Swansea University researchers found children born to a mother with an above-average income had a lower 2D:4D digit ratio.

同样在今年，斯旺西大学的研究人员发现，收入高于平均水平的女性所生的孩子的 2D:4D 数字比率更低。

### **如何测量 2D:4D 比率**

说到这里，屏幕前的你是否已经在用尺子量手指了？

别急，接下来 CD 君将用图示的方法教大家如何准确测量：



To measure your finger, straighten it and look at the palm of your hand.

测量手指时首先把手伸直，观察一下自己的手掌。

At the base of your index and ring fingers there are likely to be creases. Your index finger is likely to have one crease, the ring finger is a band of creases.

食指和无名指指根部有关节褶皱。你的食指可能有一条关节褶皱，无名指有多条褶皱。

Select the crease closest to the palm and choose a point on the crease midway across the base of the finger.

选择离手掌最近的褶皱的中间点。

Mark it with a pen. Measure it from the mark to the tip of the finger.

用笔做个记号。测量从该点到指尖的长度。